**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΧΧX**

Αυτός όμως, (κύριοι) δικαστές, και βρέθηκε (έζησε) στην Ασία και έναν πολύ γενναίο άνδρα, τον πατέρα του, βοήθησε πολύ στους κινδύνους, παρηγόρησε στις ταλαιπωρίες, συγχάρηκε στη νίκη. Και αν η Ασία έχει κάποια υποψία τρυφής, οφείλουμε να επαινέσουμε τον Μουρήνα, επειδή είδε την Ασία, αλλά έζησε στην Ασία με εγκράτεια. Γι’ αυτόν τον λόγο οι κατήγοροι δεν απέδωσαν μομφή στον Μουρήνα για το όνομα “Ασία”, από την οποία δημιουργήθηκε έπαινος για την οικογένεια, υστεροφημία για τη γενιά, τιμή και δόξα για το όνομά (του), αλλά (τον κατηγόρησαν για) κάποιο όνειδος και ντροπή, που είτε (του) φορτώθηκε στην Ασία είτε έφερε μαζί του από την Ασία. Το ότι όμως υπηρέτησε τη θητεία σε αυτόν τον πόλεμο υπήρξε δείγμα ανδρείας· το ότι υπηρέτησε με πολύ μεγάλη προθυμία (στον στρατό), ενώ ο πατέρας του ήταν στρατηγός, υπήρξε δείγμα σεβασμού· το ότι το τέλος της θητείας (του) συνέπεσε με τη νίκη και τον θρίαμβο του πατέρα (του), υπήρξε δείγμα καλής τύχης.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΧΧX**

1. **quandam**: Είναι αόριστη επιθετική αντωνυμία, της οποίας τα τρία γένη είναι: quidam, quaedam, quoddam. Η γενική ενικού και των τριών γενών είναι: cuiusdam.
2. **pater**: Η γενική του πληθυντικού είναι patrum.
3. **aliquod**: αόριστη επιθετική αντωνυμία, της οποίας τα τρία γένη είναι aliqui, aliqua, aliquod. Η γενική ενικού και των τριών γενών είναι alicuius.
4. **continenter**: Οι άλλοι βαθμοί του επιρρήματος είναι: continentius (συγκριτικός), continentissime (υπερθετικός).
5. **adiumento, solacio, gratulationi**: είναι δοτικές κατηγορηματικές του σκοπού που εξαρτώνται από το ρήμα fuit.
6. **virtutis, pietatis, felicitatis**: γενικές του χαρακτηριστικού γνωρίσματος που εξαρτώνται από το ρήμα fuit.
7. **familiae, generi, nomini**: δοτικές προσωπικές χαριστικές που εξαρτώνται από το ρήμα constituta est.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ TΑΞΙΝΟΜΗΜΕΝΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

A΄ κλίση

Asia -ae θηλυκό

victoria -ae θηλυκό

luxuria -ae θηλυκό (ως αφηρημένο ουσιαστικό δεν σχηματίζει κατά κανόνα πληθυντικούς τύπους. Απαντά και ως ουσιαστικό της ε΄ κλίσης: luxuries, -ei, θηλυκό)

Murena -ae αρσενικό

familia -ae θηλυκό

memoria -ae θηλυκό

gloria -ae θηλυκό

Β΄ κλίση

vir, viri αρσενικό

adiumentum -i ουδέτερο

periculum -i oυδέτερο

solacium -ii (i) ουδέτερο

flagitium -ii (i) ουδέτερο

stipendium -ii (i) ουδέτερο (στον ενικό αριθμό σημαίνει μισθός, στον πληθυντικό στρατιωτική θητεία)

bellum -i ουδέτερο

triumphus -i αρσενικό

Γ΄ κλίση

iudex -icis αρσενικό

pater -patris αρσενικό (Στον πληθυντικό αριθμό (patres -um) το ουσιαστικό επιπλέον σημαίνει και: οι πατρίκιοι. H γενική πληθυντικού είναι patrum).

labor -oris αρσενικό

gratulatio -onis θηλυκό

suspicio -onis θηλυκό

accusator -oris αρσενικό

nomen -inis ουδέτερο

laus, laudis θηλυκό

genus -eris ουδέτερο

honos (honor) -oris αρσενικό

dedecus -oris ουδέτερο

virtus -utis θηλυκό (αν και είναι αφηρημένο ουσιαστικό, απαντά και στον πληθυντικό ως virtutes = οι αρετές).

imperator -oris αρσενικό

pietas -atis θηλυκό (Το ουσιαστικό ως αφηρημένο δεν σχηματίζει κατά κανόνα πληθυντικό)

finis -is αρσενικό (ενίοτε και θηλυκό)

felicitas -atis

E΄ κλίση

res, rei θηλυκό

ΕΠΙΘΕΤΑ

Β΄ κλίση

magnus, -a, -um (Θετικός βαθμός: magnus, -a, -um, συγκριτικός: maior, maior, maius, υπερθετικός: maximus, -a, -um)

Γ΄ κλίση

fortis, -is, -e (θετικός: fortis, fortis, forte, συγκριτικός: fortior, fortior, fortius, υπερθετικός fortissimus, fortissima, fortissimum).

ΜΕΤΟΧΕΣ

cοnstitutus, -a, -um (χρόνου παθητικού παρακειμένου )

susceptus, -a, -um (χρόνου παθητικού παρακειμένου)

deportatus, -a, -um (χρόνου παθητικού παρακειμένου )

ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

hic, haec, hoc (δεικτική )

suus, -a, -um (κτητική γ’ προσώπου (για έναν κτήτορα ή για πολλούς κτήτορες, εδώ για έναν κτήτορα)

quidam, quaedam, quoddam (αόριστη επιθετική)

qui, quae, quod (αναφορική)

aliqui, aliqua, aliquod (αόριστη επιθετική)

is, ea, id (οριστική)

ΡΗΜΑΤΑ

1η Συζυγία

laudo, -avi, -atum, -āre

2η Συζυγία

habeo, -ui, -itum, -ēre

debeo, -ui, -itum, -ēre

video, vidi, visum, vidēre

mereo, merui, meritum, merēre (το ρήμα απαντά και ως αποθετικό της β΄ συζυγίας, δηλαδή mereor, meritus sum, merēri).

3η Συζυγία

vivo, vixi, victum, vivĕre

obicio, obieci, obiectum, obicĕre\* (ανήκει στα 15 της 3ης συζυγίας σε –io)

constituo, constitui, constitutum, constituĕre

suscipio, suscepi, susceptum, suscipĕre\* (ανήκει στα 15 της 3ης συζυγίας σε –io)

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

continenter: (θετικός βαθμός: continenter, συγκριτικός: continentius, υπερθετικός: continentissime).

libentissime: (θετικός: libenter, συγκριτικός: libentius, υπερθετικός: libentissime).

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

in+αιτιατική ή αφαιρετική.

ob + αιτιατική

ex (ή e) +αφαιρετική

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

vero (αντιθετικός)

et (συμπλεκτικός, παρατακτικός)

si (υποθετικός, υποτακτικός)

quod (αιτιολογικός, υποτακτικός)

sed (αντιθετικός, παρατακτικός)

ac (συμπλεκτικός, παρατακτικός)

aut … aut (διαζευκτικός, παρατακτικός).